

FUNDADO POR D. JOSÉ SOLER CARTRÓ REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN E IMPRENTA : BONAIRE, 6.

Teatro EL RETIRO Teléfono 235

Sábado, día 21 de septiembre de 1946, noche, a las 11
GRANDIOSO ACONTECIMIENTO LIRICO
a beneficio del Hospital de esta Villa y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento

LA BOHEME

por los eminentes divos

HIPÓLITO LÁZARO

María Espinalt - Juan Gual - Luis Corbella

25 PROFESORES DE ORQUESTA, bajo la experta batuta del maestro
FRANCISCO PALOS

Para encargos de localidades, al taquillero Sr. Almirall y al conserje de la
Sociedad Sr. Ventura.

TORRAS Y BAGES

y la historia de la Guerra de la Independencia

El Obispo Torras y Bages, tantas veces citado como maestro de moral y director de las inteligencias, recordado por los hijos de Villafranca en conmemoración reciente, y por el señor Rucabado en un artículo en *Diario de Barcelona*; miembro ilustre de la Academia de Buenas Letras, tiene en sus numerosos escritos doctrinales un comentario a uno de los hechos de armas más populares de la Guerra de la Independencia, que vale por un concepto crítico cabal, de lo que socialmente fué aquella cruel palestra, sentando la realidad que la animaba y dando un mentis rotundo a ciertos intérpretes. Me refiero a su Carta-pastoral a las ciudades de Manresa y de Igualada, en el Centenario del Bruch, año 1908. Este documento, no muy conocido, descubre la secreta fuerza que en aquella jornada sostuvo a nuestros mayores, los voluntarios de las poblaciones rurales que, sin el apoyo del ejército, contuvieron a una columna del poderoso invasor, haciéndola retroceder en malas condiciones, victoria justamente alabada por sus circunstancias, y que se atribuyó, con sazón, a una gracia de la Virgen, cuyo Santuario de Montserrat está tan cerca del campo de batalla.

Hice incapié en los conceptos del sabio Obispo, en uno de mis folletos sobre la guerra aquella; hice ver la lógica inflexible con que la observación de los hechos, tomada de fuentes puras, guió la pluma del Prelado de Vich, viniendo a colación una nota de la época: la opinión de un militar francés, un beligerante, expresada en una obra publicada en 1826, que razona el modo de pensar de nuestros antepasados acerca de la protección de la Virgen Santísima, en aquel trance apurado.

Confirma esto, lo que decía en aquella Pastoral Torras y Bages y todo junto ratifica el sentir de los buenos autores, en que descuellan los Académicos Adolfo Blanch, Antonio de Bofarull, Ferrer y Lloret y otros.

Nuestro Juan Llopis Bofill, hace poco recordado y enaltecido, en el capítulo V de su *Ensaig històric sobre la vila de Sitges*, va por los derroteros de esos autores y de Torras y Bages, en el breve guión que incluye del significado de la guerra aludida. No podía ser menos, dada su formación, y sus antecedentes familiares. No sólo su casa natal, la de la calle de San Gaudencio, fué testigo del asolador paso de las huestes extranjeras por Cataluña, sino que su tío, el Canónigo de Tarragona, Manuel Llopis y Ribera, había visto el terrible sitio y asalto de esta noble ciudad, el año 1811, perdurando su fatal impresión en recuerdos domésticos que, a través del tiempo, llegaron hasta yo mismo. En efecto, yo encontré, entre los recuerdos de mi madre, una pequeña imagen de plata de Napoleón, que dicho Canónigo encontró en aquella refriega, y que conservó siempre, a pesar de ser tan poco partidario de tan terrible personaje.

El concepto de Torras y Bages sobre el suceso histórico, merece ser tenido en cuenta en la celebración de su centenario, y Sitges, vecina de Villafranca, no puede menos de asociarse.

Federico Camp Llopis,
de la Academia de Buenas Letras de Barcelona.

Yo sé un romance muy bonito

Yo sé un romance muy bonito. No es el del capitán que cantó Marquina en bronceas estancias,

el de la torcida espada,
de la capa colorada
y el buen caballo alazán,

el «español a toda vena», el que creyente como un «teólogo armado» tenía un libro para rezar; el que galante como un personaje de Lope o Calderón tenía un corazón para amar con vibraciones de honesta adoración; el que, impetuoso y arrogante, jugaba a rebasar trincheras, escalar muros y tomar ciudades, entrando en ellas soberano y altanero, como el airón gallardo de su sombrero.

Yo sé un romance muy bonito. No es el de *La azucena de Baena* que cantó Zorrilla con su guzla morisca celebrando amores hondos en desesperantes situaciones, en la estación de las rosas frescas y los arpegiantes ruiseñores, al claror poética de una luna soñadora, cabe el muro de un castillo fronterizo, saboreando ilusiones tan de cerca y tan distantes. Y además, que no son bonitos romances que dicen indolencias de cristianos que, bajo un blanco ajimez, olvidan los aceros; ellos, los que estando en guerra Castilla, hacían audaces incursiones buscando al enemigo y, encontrado, arremetían impetuosos haciendo gran matanza y dando argumento a los trovadores para escribir romances fabulosos.

Mi romance bonito es así. Romance perfumado con esencias de candores, que lo hiciera un buen trovero de los siglos medioevales. Allí donde empezaba larga ruta de peregrinación, florecía una espléndida rosa perenne, y cuantos se acercaban a besarla conservaban durante todo el camino el aroma de flor tan singular...

Yo también de niño besé una flor, cuya esencia deliciosa llevo en el ánfora de mi pecho durante la peregrinación a lo infinito; su fragancia recrea mi espíritu y le sublima a mundos de ilusión embriagado;

su recuerdo me defiende siendo escudo contra las flechas aceradas del profundo amor, siendo bálsamo en las heridas de la envidia acechadora y soez. Que yo de niño besé a la Virgen, la rosa reina, y en la cátedra bendita del regazo de mi madre idolatrada yo aprendí la ciencia de un amor ardiente y sedante en libro excelso que escribió Murillo con tintas azules y orlas de ángeles.

Y cuando armado caballero de la Cruz, dejé mis campos castellanos ondulantes y plomizos, y empecé mis correrías apostólicas por los campos de la Patria en todas direcciones, el perfume de aquella rosa aromó siempre mi vida. Aromó siempre mi vida; que para Ella han sido las páginas de más soleme entonación y de candencias más felices, que han resbalado de mi arpa cantadora. Que Ella ha hecho florecer mi fantasía en páginas metrificadas de alados versos, embellecidos con las galas deslumbrantes, con las pompas opulentas de mis sueños orientales. Aromó siempre mi vida; que Ella hace vibrar mi verbo de apóstol con pulsaciones de cariños tiernos y amores hondos; y al caer los periodos sobre las muchedumbres que me oían monologar sobre sus privilegios singulares y belleza encantadora de *Tota pulchra*, mis acentos sacudían sus espíritus con la trepidación de los fervores ardientes, con la sensación de las blandas ternuras, con el oleaje de de las estallantes emociones. Aromó siempre mi vida; que cuando el dolor sombrea los horizontes de la existencia, me voy a su templo y a través del cortinaje de las penas veo unas estrellitas que irradian luces de consuelo y serenar la atmósfera del alma.

Reprise. Yo sé un romance muy bonito; no es el del capitán de Flandes; no es el del guerrillero del castillo fronterizo. Es el romance de la rosa perenne, el del amor a la Virgen que perfuma mi vida toda con efluvios de sentires ascéticos, con arrullos de armonías poéticas.

Vicente Monroy Alaguero.
Redentorista.

BIENVENIDA AL MAR

¡Bien venido a mí seas, ancho mar!
¡Bien venido a las playas de mi cuerpól
¡Bien venidas tus ondas a mi barrol
¡Con tu sal, mar eterno, purificamel

Largo tiempo mis venas te esperaron
y mi sangre añoraba tu divina
frescura de sirena mitológica
que se hace voz armónica en la brisa.

Desfallecía, agónico, en la arena
ante tu gran mirada creadora,
hervidero de formas y de espumas
latiendo bajo el sol del mediodía.

Ahora ya sé que puedes amasarme
como un pan de celeste levadura
y que los blandos golpes de tus ondas
modelan mis futuras esperanzas.

J. A. Ricart Forment.

Veraniegas

Idea plausible

Una amable—y suponemos hermosa— comunicante, firmada M. G., nos escribe lo siguiente:

«Usted, que hace gala de un espíritu abierto y comprensivo, dará probablemente acogida a una sugestión que, días ha, bulle en mi pensamiento. Me refiero a los caballeros y mozaletas que osan penetrar en el Templo en mangas cortas o largas de camisa, atentando al respeto que se debe a la Casa de Dios. ¿Es que se atreverían a visitar una mansión particular con tal indumentaria y mucho menos en días de festividad onomástica o de señalada recepción? Y sin embargo, so pretexto de comodidad estival, vemos a nuestra Iglesia Parroquial y otras Capillas, sede del Altísimo, ciudad espiritual del Creador, frecuentadas, los domingos, por esos señores casi desvestidos, cual si se dispusieran a saborear un combinado en cualquier bar de la playa, en vez de la gracia divina. Bien está que se nos obligue a las mujeres el ponernos medias, pero que ellos no olviden de ponerse la americana.»

Del todo conformes con nuestra amable—y suponemos hermosa—comunicante, hemos transcrito íntegramente la parte expositiva de su escrito, al que nos permitimos añadir esta máxima de Joubert: «La religion est la poésie du cœur; elle a des enchantements utiles à nos mœurs; elle nous donne et le bonheur et la vertu.»

Agapito Casas Abarca

Las últimas temporadas veraniegas que nuestro ilustre pintor ha pasado en Sitges han transcurrido demasiado silenciosas. Con su carácter afable y sencillo, el fino captador de los más bellos rincones de nuestra Villa, se hace el hombre escurridizo, que se complace en confundirse entre la multitud dominical que puebla el Baluarte o las terrazas de nuestros establecimientos de recreo, y si inquiris por su arte, os contestará que eso fué en otro tiempo; pero nos resistimos a creer que su espíritu pueda gozar de sosiego sin renovar su amor pictórico por la *Glorieta del Hort d'En Fals*, maravilla de sus lienzos subterráneos.

Exaltemos, pues, la presencia de Agapito Casas Abarca en este refugio honrado con sus pinceles y vaya hacia su sonrisa de inspirado artista—tan similar a la de Santiago Rusiñol—la cálida simpatía de los sitgetanes sensibles a la buena pintura.

Forjador de belleza

Conocemos los hierros de Fló desde los inicios de su labor artística, cuando aplicaba a los aros de sus lámparas los gatos del célebre friso del *Cau Ferrat* y la heráldica del *Lyon d'Or*. Hemos seguido su evolución, hasta llegar a la filigrana de sus platos decorativos y la vista panorámica de Sitges que preside su lecho suntuoso. Pero sabemos también de las deliciosas verbenas que da por Santa

MAYOR, 42

TELÉFONO 59

CONFITERIA SELECTA



COLMADO DE 1.º ORDEN

FUNDADA EN EL AÑO 1844

Recomendamos: Un San Marcos de nata. - Un Vino sublime. - Un espumoso Ruch.

Sección Botellería: Únicamente artículos de Marca. - En Coñacs, las viejas reservas de las grandes Marcas.

Carlos I.º, de Domeq. - Carabela, de Osborne. - 1850 de Valdespino. - Cardenal Cisneros, de Sanchez Romate. - Almirante, de Real Tesoro. - Dickens, de Bertola. - Gran Reserva, de Bobadilla. - Príncipe, de Larios. - Insuperable, de G. Byass, y otras cuarenta marcas que le siguen en calidad.

Preguntad precios y comparadlos con los de las mejores casas de la capital.

SERVICIO COMPLETO DE REPARTO

Rosa en su casa-museo, fragua de estivas ensueños.

Excelente forjador, Fló forja también belleza al modelar los eslabones de su relación social.

Anti-bluff

Discutibles o no, las atracciones que nuestras sociedades recreativas suelen ahora intercalar en las veladas de baile imprimen un cachet nuevo a las reuniones nocturnas, primas hermanas de las de *El Cortijo* barcelonés, donde, al final de las exhibiciones coreográficas, se presenta un admirador ofreciendo un ramo de flores a la estrella. Suponemos lo sorprendidas que deben estar las ejecutantes al ver que en la villa de los claveles brillan por su ausencia las ofrendas florales. Urge una campaña tendente a derrumbar, en este y otros aspectos, el bluff clavelístico, con la indispensable colaboración de *Gran Acueducto, S. A.*

El espectáculo setembrino

Se hallan en plena fiebre los ensayos de *Sitges 1946*. El propio Arturo Carbonell, hay noches que debe estar a 40°, tal es el tragin que le ocasionan sus múltiples tareas, desde la concha a las bambalinas, para montar *La nit de l'amor*, *Enrique VIII y sus seis mujeres*, *La polca del cachete*, etc., etc.

Los empujones para asegurarse localidades hacen prever dos llenos de los que forman época y, desde luego, substanciosos beneficios a favor del Hospital de San Juan Bautista.

¡Precaución!

El *Caçador* de *La nit de l'amor*, asiduo concurrente de *Cal Xatet*, al tener que dirigirse tantas veces a la protagonista de la obra, llamada Teresa, experimentó, en uno de los ensayos, cierto escalofrío. Y el hombre se explicó:

—Temo que se me escape: ¡Teresa, un Pílon!

Aparece la Estrella

En el firmamento de *Sitges 1946* acaba de aparecer una nueva Estrella: la gran trágica Aurora Bautista, creadora de *Medea*, brillará, durante dos noches consecutivas, por lo que la elevación del espíritu del público queda totalmente asegurado.

Aurora Bautista procede del Teatro de Arte de Barcelona, ganadora del premio extraordinario del Instituto del Teatro de la Excm. Diputación Provincial y es actualmente primera figura del Teatro Español de Madrid (Teatro Nacional).

El no va más

Hemos quedado en que Sitges, este verano, ha batido el record de veraneantes, ocupándose no sólo los 380 chalets del sector de Terramar, sino la casi totalidad de las casas de alquiler del antiguo perímetro urbano. Un verdadero *tour de force*. Al comentarlo un adalid de la *Oficina del Sindicato de Turismo*, ante un nuevo veraneante, aquél se lamentó con indisimulable rubor, de que la naturaleza no nos hubiera sido fiel, dejándonos de prodigar el oro de 18 quilates de un sol avasallador.

—Ah, es que a mí me está muy bien así, nublado y con chubascos,—repuso el flamante veraneante.

El animador turístico, de momento, enmudeció, mas luego, rehecho, exclamó orondo:

—Hasta en esto, estamos de suerte.

Summer-Boarder.

EL LIBRO DE LA PLAYA

Soñando en la arena

Selección de poesías

de nuestro colaborador J. A. Ricart Forment, con ilustraciones xilográficas de Vives Sabaté. De venta en EL ECO y principales Librerías.



El veraneo en Sitges

11.ª y última lista de las familias que se hallan en esta Villa: D. José Pons Mumbú, Sr. Marqués de la Argentera, don Ignacio Macaya, D. Octavio Solá, doña Teresa Miró, D. Arturo Roca, D. Adrián Pérez, D. José Gabernet Moré-Torres, D. Eduardo de Gaztaui Cide, D.ª María

Colegio del Sagrado Corazón de Jesús

San Isidro, 16 - Sitges

Bachillerato, Contabilidad, Párvulos, 1.ª Enseñanza, Francés, Gimnasia.
Clases espaciosas, claras y ventiladas.
Magnífico patio de recreo.

Sus hijos recibirán una sólida educación y acudirán alegres a la escuela si los matricula en el

Colegio del Sagrado Corazón de Jesús

PRECIOS MÓDICOS

XEREZ=QUINA

El XEREZ-QUINA VALDESPINO

es el verdadero aperitivo nacional, por estar hecho a base de vino de Jerez Pedro Ximenez muy viejo. Tomado con agua de Seltz fría, es el mejor vermut, y como estimulante y digestivo, una copita antes de comer lo hace insustituible.



Galdón

Restauración de toda clase de metales Niquel, Crom, Platine, Medalla oro, Oro viejo.



Especialidad en instalaciones para imágenes y adornos.



Instalaciones de agua, gas y electricidad en general.



San Pablo, núm. 6

Teléfono 318

SITGES

Girón Latorre, D. Antonio Pujol, D. José M.ª Miralles de Medraza, D. Antonio Fauro, D. José Estéban, D. José Royo, D. Hector Saechetto, D. Hilario Solsona, D. Gerardo Hombravella, D. Hermann Ramos, D.ª Valentina de España, D. José Ignacio Mitjans, D. Tomás Gómez Pinán, D. Raimundo Minguella, D. Manuel Delgado y del Monte, D. Jorge Mata Milá, D. Pierre Hericour, D.ª María T. Carroggio, D. Manuel A. Rius, D. Luis Galo, D. Arturo Mignón, D.ª Susana Risor, D. Miguel Blandel, Dr. Vicente Carulla, D. Jorge Noble, D.ª Margarita Hancke, D. Cláudio Gustá, D. Fernando Pineda, Sra. viuda de Alvarez, D. José Permanyer, D.ª Consuelo Miret viuda de Martel, D. César Pavesio, D. Jesús Plaza, D. Federico Torelló, D. Francisco Pérez de Olaguer, D. Tomás Shields, D. Juan Manuel de la Torre, D.ª Africa Ibáñez, D. Enrique Baile, D. Conrado Maresch, D. Justo Argullós, D. Ramón Casals, don Alberto Marfull, D. Rafael Baldrich, y los señores Marling, Ruff, Veciana, Carbó, Hermida, Casanovas, Tamborini, Palau, Palacio, Massachs, Bordallo, Mileri, Tur, Rocha, Sarró, Furtos, Cuevo, Cerraller, Pérez Mañanet, Navascues, Simer, Cank, Capella, Tarsón, Llagostera, Salmurri, Sumar, Mañer, Bordas, Mirando, Viada, Demster y muchas otras familias.

Según la relación de familias publicada Sitges ha batido en este verano el record de veraneantes.

La vendimia

Mañana, lunes, se inicia de hecho la vendimia en nuestro término municipal, que lleva unos quince días de retraso, si bien alguna finca extrema tiene ya el fruto en el lagar, más en evitación de hurtos que a causa de madurez.

Las cotizaciones de la uva se mantienen firmísimas, beneficiándose también en esta euforia el orujo.

Se prevé asimismo una excelente cosecha de algarrobas, contra cierto decrecimiento en otras comarcas, lo que determinará apreciables precios.

Sería muy conveniente que en esta época

del año se extremara la vigilancia pública en nuestros campos y montes.

Aiguadolç

Según nuestras noticias, los elementos que integran *Urbanizaciones España, S. A.*, están en vías de conseguir el primordial objetivo de la empresa, disponiendo la urbanización de los terrenos y el inicio de las construcciones sobre aquella bella eminencia que tanto complace a los amantes de las características de la costa brava.

Asimismo se dice que es inminente la conducción de aguas a aquellos parajes, por parte del *Gran Acueducto, S. A.*, lo que significa un paso notable para la realización preliminar de la urbanización de referencia; sin olvidar la plantación de árboles por todo el recorrido de la avenida que conduce al magnífico Estadio Municipal recientemente inaugurado.

León Astruc en Sitges

Se encuentra entre nosotros el pintor León Astruc, uno de los maestros españoles del retrato que en más alto grado reúne las tres condiciones indispensables a la perfección de este tipo de pintura: la técnica, el momento feliz y el parecido. En las galerías *La Xarmada* están expuestas algunas de sus últimas obras, realizadas en Sitges; los retratos de D.ª Carmen Vidal de Llauredó, de D.ª María Amat de Tuneu y de la niña Asuncita Ferret Grau.

León Astruc que trabaja en Madrid desde hace muchos años y actualmente es profesor de dibujo en la Escuela de Artes y Oficios de Barcelona, es un verdadero poeta en la interpretación de la belleza femenina y ha sabido reproducir toda la gracia y la expresión personal de los rostros en su gesto acertadísimo de magnífica naturalidad, conservándose siempre dentro de la difícil facilidad de una técnica depurada.

En su obra, que venimos admirando desde hace algunos años, nos ha sorprendido siempre la fidelidad del trazo y el dominio de lo que podríamos llamar «lo humano» dentro de la obligada artificia-

lidad de la pintura. Las telas expuestas en *La Xarmada*, son una magnífica muestra de lo que sabe hacer este pintor en sus dos aspectos: el óleo y el carbón colorido con pastel. Felicitamos a León Astruc por lo bien que ha sabido definir a sus modelos y a éstos por el acierto de confiar la interpretación de sus rostros al pintor.

Hospital de San Juan Bautista

El Administrador D. Juan Olivella Soler, ha recibido, para las atenciones de este benéfico establecimiento, 250 pesetas de D. Manuel Sabater Carbonell, 100 de don Francisco Guasch y 200 de las jóvenes sardanistas de *El Retiro*. A todos se dá las más expresivas gracias.

Boda

La destacada nota de sociedad de esta semana ha sido el enlace matrimonial de la gentilísima señorita Caridad Vidal Alayón con nuestro amigo D. Pedro Boniquet Riera, estimables jóvenes pertenecientes a distinguidas familias sitgetanas.

En la ceremonia nupcial, solemnemente desarrollada el día 2 de este mes en el Santuario de Santa María del Vinyet, asistieron todos los familiares de los contrayentes y muchas amistades.

El altar mayor apareció adornado de flores y luces como en las suntuosas fiestas.

Bendijo el enlace y celebró la Misa de velaciones el Rdo. P. Eugenio de La Bisbal, Capuchino, quien pronunció una elocuentísima plática alusiva al matrimonio cristiano.

Firmaron el acta, como testigos de la simpática desposada, D. Buenaventura Robert Vidal y D. Juan Llauredó Planas y por parte del novio D. José A. Sariol Llauredó y D. José M.ª Ballester Santamaría.

Durante la ceremonia, el Sexteto Mozart interpretó afligranadas composiciones musicales.

Terminada la fiesta religiosa, la comitiva se dirigió a casa de la novia, donde se festejó la boda con un espléndido lunch, brindándose por la felicidad de los recién casados, quienes, antes, habían depositado el ramo de flores nupcial en la tumba de la madre de la desposada.

El mismo día, los nuevos esposos partieron para Barcelona y el día siguiente emprendieron viaje a la Costa Brava.

A las numerosas felicitaciones que han recibido los recién casados, muy de veras unimos la nuestra, anhelándoles un sin fin de prosperidades.

Carreras Ciclistas

Se realizaron como un número de la pasada Fiesta Mayor. A media tarde del día 26, la animación se concentró en la Ribera para presenciar las carreras organizadas por *Ciclos Pérez*. Tomaron parte en las mismas 15 inscritos para disputarse la copa ofrecida por el Ilmo. Ayuntamiento y otros permios.

Se dieron diez vueltas al circuito del Vinyet, o sea un recorrido de 30 kilómetros. Salió vencedor Juan Ferré, de Cubellas, siguiéndole José M.ª Llosa, de Villanueva; Ramón Bertrán, de Sitges; José Albareda y Abel Milá, de San Pedro de Ribas; Fortoso Soto, de Villanueva; Julián Armero y Rafael Gabaldá, de Sitges.

Risueña reunión juvenil

Buen contingente de jóvenes de la colonia veraniega se congregaron, el día de Santa Rosa, en la artística morada *Marifló* que los esposos D. José Fló y D.ª María Rius poseen en la calle Soler Cartró, del sector del Vinyet.

El principal motivo de la velada fue festejar la onomástica de la lindísima María Rosa, hija de los nombrados amigos nuestros.

La fiesta comenzó a las ocho del anochecer y duró cinco horas.

A los acordes del conjunto musical *Diht-Hi-Fhet* de Barcelona, se danzó de lo lindo. Hubo varios bailables con sorprendentes juegos muy divertidos, siendo la delicia y admiración de todos.

Los señores Fló-Rius y sus hijos hicieron gala de su amabilidad atendiendo a los concurrentes, que llenaban los bellos jardines iluminados profusamente, sirviéndoles una tan exquisita como abundante cena fría, con fina tisana.

Allí vimos a las señoritas Montserrat Comet, Mireya Wintsch, Carmen Burgos-Bosch, Chelo Freixa, Sesé Suárez-Rivero, Ana María Sedó, Carmen Peitx, María Luisa Pílon, Pilar Miralles, Rosario Cos-

ta, Tati Freixa, María Josefa Balasch, Nuria Llopart, Carmen Abelló, Carmen y Rosa Godó, María Rosa Soler, Lolita Bassols, Mercedes Freixa, Carmen Puig, María Antonia Marín, Ana Morales, Rafaelita Segura, Lolita y Rosita Aufrán, Rosa María Roig, Mari Isabel Inglada, Maribel Sartorius, Francina Sabaté, Genoveva García Fargas, Memé Palá, Finín Quesada, Quinita Casanova y Gloria Blanch.

Y los jóvenes Marcelo Maluquer, José Farrán, Ramón Figueras, Juan José Capo, Roberto Comet, Eduardo Suárez-Ribero, Jorge y Raimundo Segura, José Antonio Batlle, Fernando Sartorius, José Terrés-Camaló, Pepe Costa, Juan y Oriol Carbonell, Juan Antonio Palá, Enrique Aguilar, Juan Roig, Pedro Marcet, José María Bassols, Luis Espinós, Santi Ripol, Tomás Vallés, Macari Masó, Tito Godó, Juanito Couret, José M.ª García Fargas, Paco García-Munté, José Manuel Pinillo, Juan José Burgos, Luis Eduardo Pilón, Eduardo García-Burgos, José M.ª Rius, José M.ª Mestres, Juan Arturo Sedó y Pepe Luis Guijarro.

También había D.ª Francisca Codina de Comet, D.ª Rosa Barges de Soler, don Hermenegildo Vallmitjana y su esposa D.ª María Tomás, D. Luis de Vela, doña Antonia Bages de Vela y los Sres. Abelló.

Las horas transcurrieron velozmente, entre risas y músicas en un ambiente de plácida temperatura y agradable convivencia, haciéndose justos elogios no sólo de aquella mansión salpicada de objetos del arte de la forja, sino de la gentileza de los dueños de Marifló, a los cuales felicitamos por el buen gusto de festejar la onomástica de su hija, la que, con tal motivo, recibió infinidad de regalos de sus amistades.

A Montserrat

Como hemos divulgado, la XV Romería de Sitges a Montserrat tendrá lugar, D. m., los días 5, 6 y 7 de octubre.

El próximo miércoles, día 11, a las 10, en el Despacho Parroquial, se procederá a la distribución de celdas.

Necrológicas

A consecuencia de tan inesperada como breve dolencia, ha fallecido la distinguida sitgetana doña Margarita Mas Carreras, viuda de Fochs, produciendo profundo sentimiento entre las dilatadas relaciones que la difunta dama supo captarse en este vecindario, donde contaba con generales simpatías.

La señora Margarita, desde el mes de junio que residía en su casa de nuestra Villa y hace pocos días que, sintiéndose enferma, se trasladó a su domicilio de Barcelona, donde dejó de existir, confortada con todos los Santos Sacramentos, en la mañana del pasado lunes.

La fenecida, señora de relevantes cualidades personales, de arraigados sentimientos religiosos y de agradable trato social, destacándose por sus bondades, era hija del que fué insigne descubridor de las bellezas pictóricas de Sitges, don Arcadio Mas y Fondevila.

El sepelio tuvo efecto en la tarde del martes, habiendo asistido crecido número de familiares, amigos y conocidos, viéndose a muchos sitgetanes.

Apesadumbrados por tan sensible pérdida, rendimos homenaje de pésame a su hija D.ª María del Carmen, hijo político D. José-Luis Calderón, nietos, hermana D.ª Tulia viuda de Catasús y demás familiares, mientras elevamos nuestras plegarias al Señor por la que fué modelo de esposas, de madres y de damas sitgetanas.

Ha fallecido cristianamente en Tona, donde residía desde hace muchos años, nuestro amigo D. José Balaguer Forment, cuya muerte ha consternado a los suyos y a cuantos lo habían tratado.

En sus mocedades perteneció a la fábrica de longanizas que en Vich poseía don Francisco Robert y al cabo de algunos años estableció el mismo negocio en Tona, en cuya población desempeñó incluso la Alcaldía.

Aunque alejado de Sitges, cuna de su nacimiento, sentía por la misma profundo afecto, siguiendo con vivo interés el desarrollo material y cultural de nuestra Villa que, de vez en cuando, visitaba para recordar los risueños años de su primera juventud y compartir con sus antiguos amigos.

Sintiéndolo tan dolorosa muerte, transmitimos a su esposa D.ª Antonia Giralt, a su hija señorita María Teresa y demás

**GRAN BOTILLERIA
CASA CANDELARIA**

El buen beber fortifica y es la alegría del vivir. Miles de botellas en Licores y Champagnes de diversas y seleccionadas marcas a su disposición, y no OLVIDE que con una higiene máxima y en calidades extra superiores, encontrará a GRANEL todo lo siguiente:

Vinos Panadés, Vinagre, Málaga, Rancio, Moscatel, Malvasía, Jerez seco y dulce, Manzanilla, Vermouth, Amer Picón, Oporto oscuro, Pedro Ximénez, Jerez Quina, Agua Naf, Anís Mallorca, Anís Villafranca, Anís Valls, Cazalla, Coñacs, Píppermín, Ron, Menta, Absenta, Ginebra, Crema Cacao, Crema Caté, Chertreuse, Curaçao, Estomacal, Calisaya.

Calle Mayor, 41. - Teléfono 212. Reparto rápido a domicilio.

Depósito de HIELO CANIGO

**Confitería - Colmado
M A S S Ó**

Extenso surtido en confitería de calidad.

Gran variedad de MARCAS de los mejores vinos, licores, champans y todo lo que precisa un colmado de primer orden.

Teléfono 60 Servicio a domicilio SITGES



Bar-Restaurante

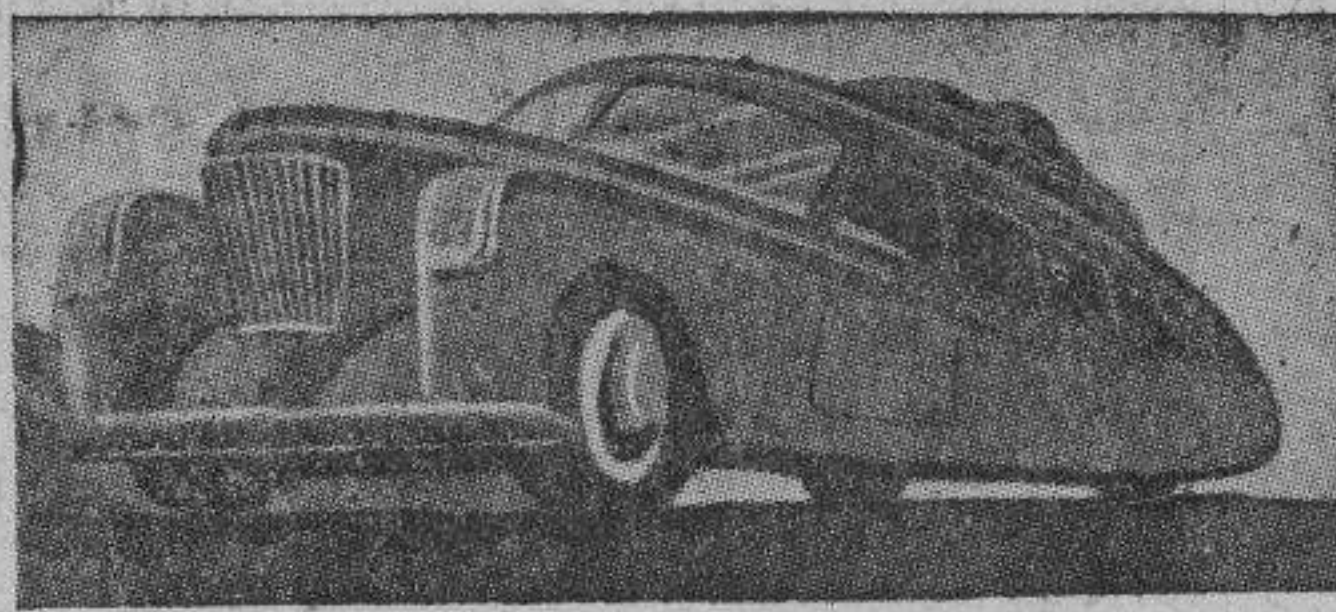
Servicio a la Carta y Cubiertos
CONFORT 1946 - SE RESERVAN MESAS.
VINOS Y LICORES DE TODAS MARCAS
Y siempre...
Lo mejor de lo mejor
Café Expres del Parador.

Plaza de la Estación - Teléfono 23 - SITGES

Solares en venta:

Bien situados y buena orientación a plazos a razón de 100 ptas. al mes.

Razón: AUGUSTO TRULL, Parelladas, 32 -- SITGES



J. Caballé

Reparación de Automóviles, Motores y Bombas

Paseo a Villanueva, 31 - Tel. 339.

allegados, la expresión sincera de nuestra condolencia.

Niño Jesús de Praga

La hermosa fiesta dedicada a la niñez e instituida en nuestra Parroquia el año 1905, resulta siempre edificante y atractiva.

Efectuóse el anterior domingo con Misa de Comunión general, comulgando también muchos niños de ambos sexos, enfervorecidos por la plática pronunciada por el celebrante Rdo. D. Salvador Nonell.

Después de la función de la tarde, en la que predicó el Rdo. D. José Segalés, salió la Procesión, que recorrió el curso de costumbre, al son de la banda de música del señor Torrens. Figuró en ella un buen contingente de niños y niñas llevando flores, siendo muchos los que ostentaron banderas y pendones, destacándose el pendón principal, que apareció con la imagen pulcramente restaurada por el doctor Almirall, cuyas aficiones pictóricas son por todos muy reconocidas. Cerraba la religiosa comitiva el tabernáculo del Niño Jesús de Praga, llevado en andas por varios jóvenes y seguido por el señor Cura Párroco con los dos señores Vicarios. La entrada de la Procesión al templo fué saludada con repique de campanas y música. Y terminó la fiesta practicándose la Visita con la bendición del Santísimo Sacramento.

La Virgen del Cobre

Hoy se celebra en esta Iglesia Parroquial la fiesta que, siguiendo la tradición costumbre, organizan y sufragan varias señoras cubanas y sitgetanas en obsequio a la Patrona de Cuba.

La Misa de las 8 será de Comunión general y, a las 9'30, se cantará solemne Oficio, predicando el Rdo. P. Marcelino

de la Virgen de Montserrat, Carmelita.

Por la tarde, a las 19'30, en la Capilla del Patronato, donde se venera la Virgen de la Caridad del Cobre, comenzará la Novena, la que continuará los demás días a la misma hora.

A la recíproca de lo que practican los cubanos cuando celebran la fiesta del Vinyet en Santiago de Cuba, no dudamos que tales actos piadosos se verán extraordinariamente concurridos.

Natalicios

Los consortes D. José Pagés Gustems y D.ª Elvira Busom Aguilá, han tenido la alegría de ver nacer felizmente a su primogénito, un robusto niño venido al mundo el día 1.º de este septiembre. Se le impondrá el nombre de José. Reciban nuestros estimados amigos la enhorabuena más sincera.

La mansión de nuestros queridos amigos los esposos D. José Robert Mestre y D.ª Rosario Gorgas Ferrer, se ha llenado de alborzo con el nacimiento de un niño que, con sus cinco niñas, ha aumentado la alegría de aquel hogar dichoso. El fausto suceso aconteció felizmente ayer en su domicilio de Barcelona. Les transmitimos nuestro cordial porabien.

Certamen Literario

En honor de la Virgen, los Jóvenes de Acción Católica de nuestra Villa, han organizado un Certamen Literario, cuya fiesta principal se proyecta celebrar en el mes de diciembre.

El próximo domingo, D. m., publicaremos las bases y los premios de que consistirá el mismo.

Entusiasmados divulgamos la noticia de este Certamen en pro del engrandecimiento espiritual de nuestra amada

Sitges y de las letras patrias, y no dudamos que se verá coronado por el éxito.

Noticias varias

—El teatro de *El Retiro*, abrirá sus puertas, la noche del sábado, día 21, para que el público de Sitges puede saborear las delicias de la ópera de Puccini *La Bohème*, cantada nada menos por el cuarteto de divos eminentes como Hipólito Lázaro, María Espinalt, Juan Gual y Luis Corbella, acompañados de otros cantantes, nutrida orquesta, coros, etc. Auguramos otro exitazo.

—Ha sido nombrado crítico de teatro de la revista semanal *Barcelona Teatral*, nuestro estimado amigo y colaborador D. Rafael Casanova, a felicitamos por su merecida distinción.

—Y siempre...

Lo mejor de lo mejor

Café Expres del Parador.

—Ayer se despidió de nosotros el amigo D. Juan Planas Carbonell, quién, después de permanecer un año en esta su población natal, emprende viaje de regreso a Santiago de Cuba. Le deseamos una buena travesía.

—Para la tarde de hoy se anuncia, en el Estadio Municipal, un partido de fútbol entre los equipos *Riudevilles* y *Sitges*.

—Mañana, a las 10, en el Santuario de Santa María del Vinyet, se celebrará Misa cantada en acción de gracias, a intención de la familia Amell.

—Del jueves al domingo, en la Iglesia Parroquial se celebrarán las piadosas funciones de las Cuarenta Horas.



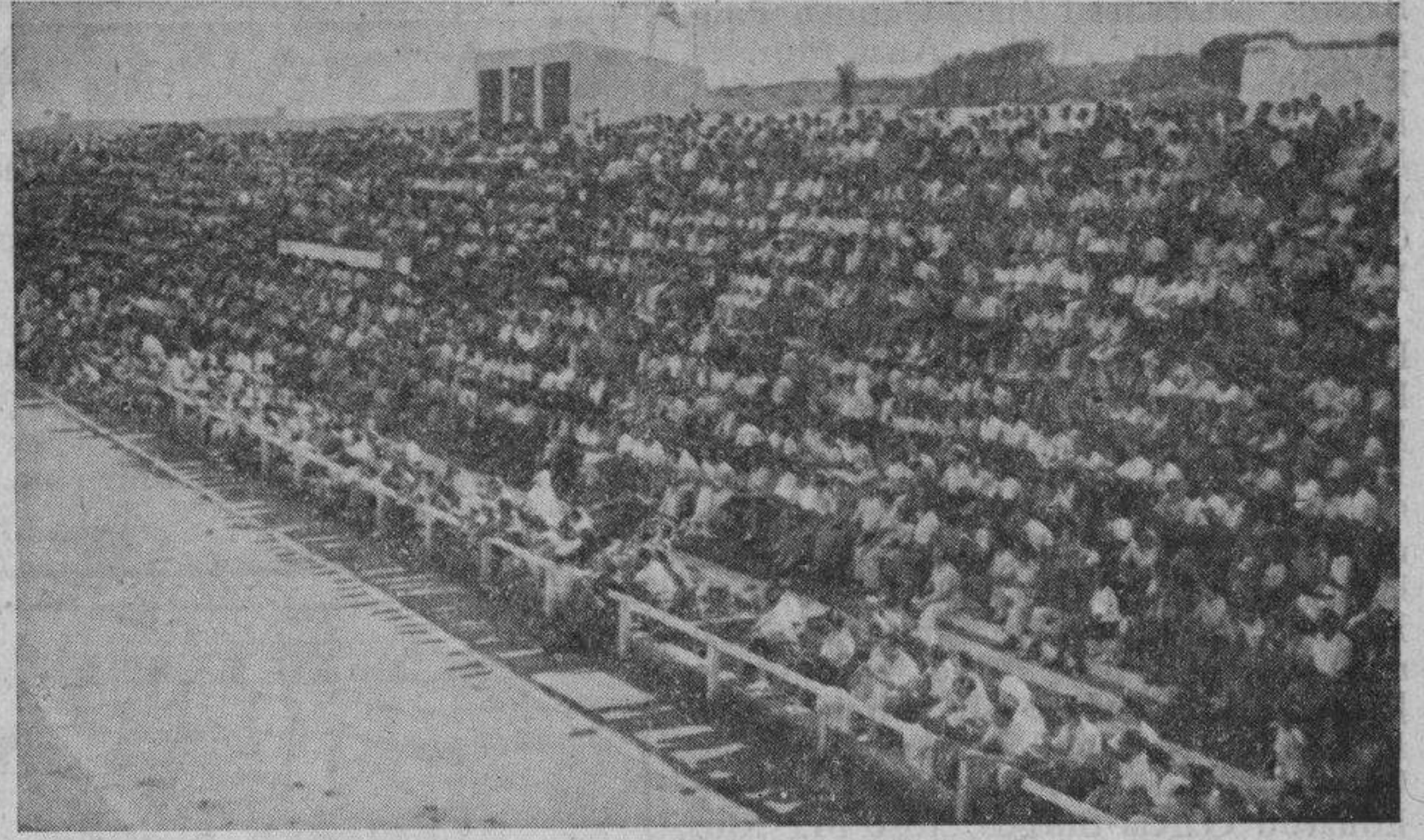
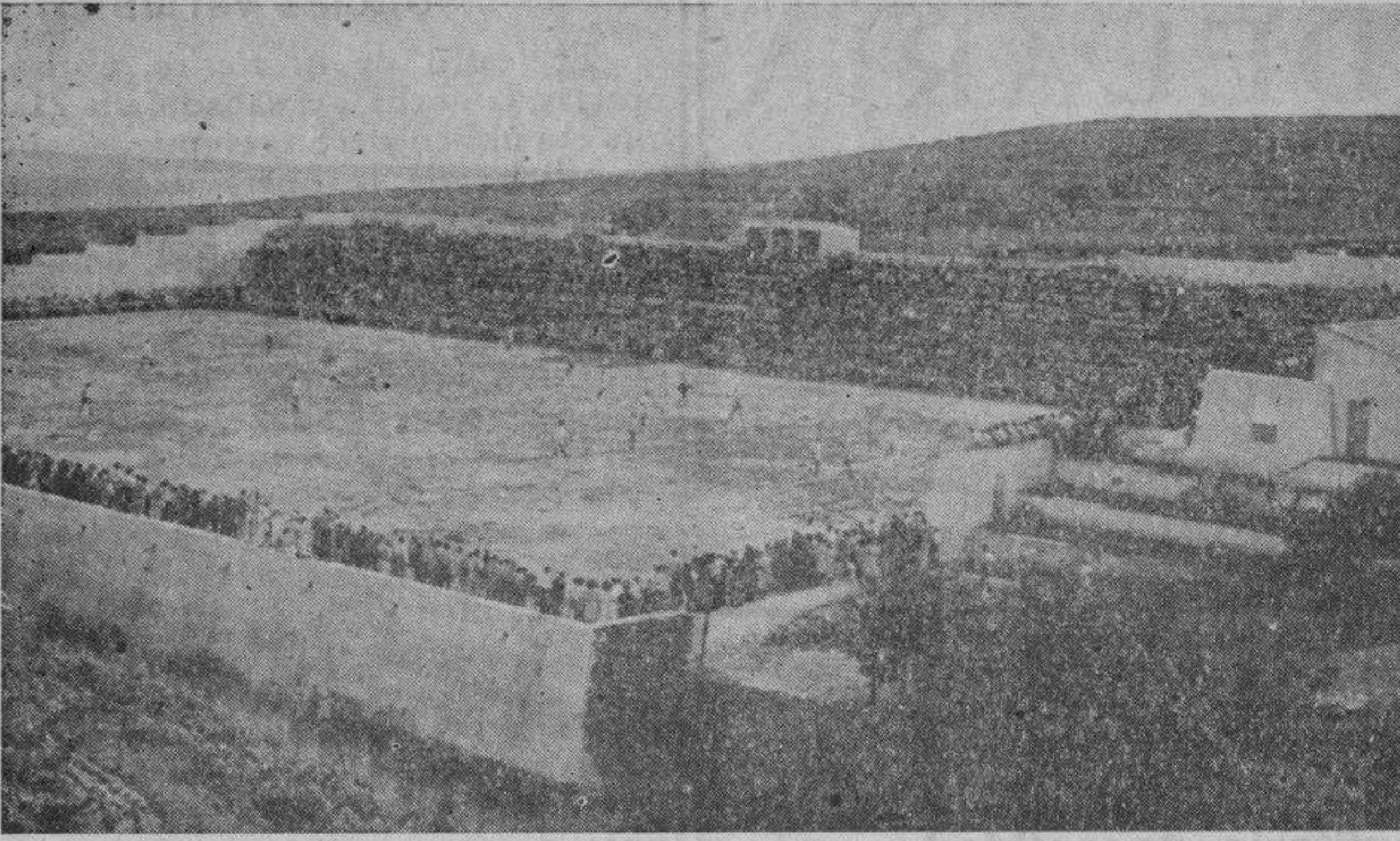
Fábrica de Espejos CAMALÓ
Vidrios y cristales planos de todas clases para la construcción. Vidrieras de arte, estilo religioso y de adorno.
Casa central: Ausias March, 3, - Tel. 18155
Nueva Sucursal: Muntaner, 303 (esquina Laforja) BARCELONA

PEDICURA
TERESA COSTA
Ex-interna del Hospital Clínico de Barcelona. — Visita todos los lunes en Sitges, Angel Vidal, 7.
Despacho en Barcelona: Floridablanca, 102. Teléfono 35668.

SUMINISTROS INDUSTRIALES DECORATIVOS
Salvador Esteve Riembau
PINTURAS ESMALTES BARNICES
Puerto-Alegre, 31 Teléfono, 228
SITGES

Gran Vedette 1946
SENSACIONAL PERMANENTE hecha solo con 30 minutos, de lo más adelantado y rápido conocido hasta la fecha.
PELUQUERIA MARIA TERESA
San Pablo, 9. - Teléfono 117 - SITGES

La Bendición e Inauguración del Estadio Municipal



LOS PRIMEROS PARTIDOS DE FUTBOL

La fecha del 25 de agosto de 1946 quedará grabada con letras de oro en los anales de la historia del fútbol sitgetán. El sueño dorado de los deportistas locales, es hoy día una hermosa realidad. Sitges tiene, por fin, un campo de deportes. Gracias a la incansable labor del Ayuntamiento que presidió D. Felipe Font Soler y la entusiasta gestión del Alcalde don Juan Llauredó Planas, el deporte sitgetán y entre ellos el deporte más genuinamente popular, el fútbol, están de enhorabuena.

El sector de *Aiguadolç*, aquel día, vivió unas horas de trémula emoción en la inauguración del flamante Estadio Municipal. El terreno de juego, cuya anchura es de 50 metros por 90 de largo, presentaba un aspecto imponente. Una compacta multitud llenaba por completo sus amplias gradas, tribunas y palcos y puede decirse que no quedó un sólo rincón sin percibir los latidos del corazón de los sitgetanes, cuyos aplausos resonaban, cual música desconocida, por aquellos pintorescos parajes. Podemos afirmar que más de cuatro mil espectadores presenciaron el magno e inolvidable festival.

Bendición del Estadio Municipal

En medio de atronadores aplausos, nuestro dignísimo Párroco Dr. D. Ramón Godayol, acompañado del Ilmo. Ayuntamiento, presidido por el Alcalde D. Juan Llauredó con don Felipe Font Soler, D. Mannel Montané Soler, D. Antonio García-Munté Nuño y otras personalidades, se situaron al centro del terreno procediendo a la bendición del mismo y de la bandera del Club, la cual ondeaba majestuosamente, tremulando de gozo, presintiendo tal vez revivir las jornadas de gloria para el Club y para nuestra Villa, de su antecesor el que fué famosísimo C. D. Sitgetá. Los viejos aficionados revivieron unos instantes guardados en el arca de los recuerdos y unas lágrimas de gozo se asomaron en los ojos...

La gentilísima señorita María Dolores García Munté embelleció el acto con su presencia actuando de madrina de la bandera del U. D. Sitges, siendo obsequiada con hermosos ramos de flores. La bandera es dibujo de Jorge Morando y primeramente bordada por la señora Matilde Barrachina de Sella.

Copa de la U. D. Sitges

Y en medio de la general expectación saltaron al campo los primeros equipos completos del C. D. Villanueva y F. C. Vilafranca, ambos de la primera categoría referente, siendo recibidos con atronadores ovaciones de sus respectivos hinchas que, por todos los medios, se trasladaron a nuestra Villa.

Después de cumplir una nube de fotografías su cometido, el colegiado señor Alonso alineó a los equipos así:

Villanueva: Rico, Martínez, Florenza, Badía, Durán, Giménez, Bolto, Núñez, León, Saurina y Escuin.

Vilafranca: Bresté, Sánchez, Imbers, Antich Sala (s. Bernardó), Climent, Beumala, Ibars, Torruella, Fargas y Arenas. Lanzó el saque de honor D. Felipe Font Soler, en medio de prolongados aplausos.

En los primeros momentos, el Vilafranca dió la sensación de llevarse el partido, pues atacó de un modo persistente la portería de sus adversarios, pero Rico, el formidable guardameta villanovés, detuvo cuantos balones llegaron a sus dominios, luciendo en varios balones que llevaban el marchamo de goal. Después el Villanueva impuso su juego y len-

tamente fué igualando el partido. Su delantera excelentemente apoyada por los medios, se lanzó rápida al ataque y por seis veces lograron batir a Bresté, terminando el partido con la aplastante derrota del Vilafranca por seis tantos a cero. Justo el resultado, pues el equipo vencedor demostró más clase, destacando Rico en la puerta y la extraordinaria movilidad de toda la delantera.

El equipo vencedor fué obsequiado con una copa donada por la U. D. Sitges.

Copa del Ilmo. Ayuntamiento

Seguidamente y en medio de grandes aplausos, saltó al terreno de juego el equipo local, para disputar, en un partido de una hora de duración, como el anterior, una copa del Ilustrísimo Ayuntamiento con el Villanueva, vencedor del Vilafranca.

Actuó de árbitro el señor Gómez Contreras, alineando el Villanueva a Llorens, Harris, Florenza, Badía, Gallego, Giménez, Boltó, Núñez, León, Saurina y Escuin.

Y el U. D. Sitges a Lucena, Pelegrí, Estapé, Picoret, Goni, Alarcón (s. p. Sinausia), Marlés, Martí, Alonso, Giménez (s. p. Cercós) y Ramón.

Marcó en primer lugar el Sitges por mediación de Ramón al transformar un *penalty*. Pero poco después los villanoveses se impusieron demostrando su indudable clase, marcando dos goles por mediación de Núñez y Saurina. Terminando el partido con el resultado de 2 a 1 a favor del Villanueva.

Referente a nuestro equipo podemos decir que luchó en todo momento con gran entusiasmo, estando varias veces a punto de lograr el empate, pero debemos considerar justo y honrosísimo el resultado.

Lo que parecía un sueño, tener campo de fútbol, ya se ha realizado. Lentamente la Unió D. Sitges va forjando su equipo para disputar, en noble lid, la supremacía comarcal a sus históricos y fuertes rivales de ayer, Vilafranca, Reus, Valls, Villanueva...

Además de las Autoridades civiles y eclesiásticas ya mencionadas, presenciaron el partido en la tribuna presidencial, representantes de la Federación Catalana de Fútbol y del Colegio de Arbitros.

Presenciaron también el encuentro el famoso ex-jugador azul-grana Guzmán, el médico del R. C. D. Español Dr. Navés, el también ex-jugador y guardameta egarensé Sabaté y las viejas glorias locales Mirabent, Fontfría, Mellado, Miret, Banqué, Vifals, Durán, Picola, Sierra, Arnán, Tejeiro, Sabaté, Gándara, Vidal, Marcer y otros.

Y antes de terminar, permítasenos felicitar desde estas columnas a toda la Junta Directiva de la U. D. Sitges y de una manera especial a su dignísimo Presidente D. Manuel Montané Soler, sin cuya desinteresada labor y entusiasmo, el fútbol sitgetán no habría dado el trascendental e histórico paso del día 25 en la solemne bendición e inauguración del magnífico Estadio Municipal.

Y a esperar que la afición responda a la labor de las Autoridades local y del Club, engrosando las filas de la U. D. Sitges y alentando con sus aplausos a nuestro equipo y a los clubs visitantes, con la seguridad de laborar en pró del deporte sitgetán y de nuestra blanca Villa.

Copa García-Munté

Este partido disputado el lunes, día 26, fué de mejor juego por parte de los veraneantes,

reforzados por los jugadores del Sitges Goni y Lucena.

Actuó de árbitro el aficionado señor Sierra, bajo cuya acertada actuación los dos onces se alinearon así:

Sitges: Pablito, Palma, Archilla, Ibáñez, Lucas, Carbonell, Pla, José María, Anta, Tripi y Sánchez.

Colonia: Lucena, Curro, Pico, Paco, Goni, Godó, Macari, José Manuel, Toni, Segura 1, y Rai.

Ganó el equipo Colonia Veraniega por 4 a 2. Los tantos de los vencedores fueron logrados por Toni, Macari, Segura y Rai y los del Sitges por Sánchez y Lucas.

Destacó por los veraneantes el ala izquierda del ataque, así como la magnífica clase de Macari y, por el Sitges, Pablito, Sánchez y por encima de todos Archilla.

Copa Ferret de Querol

La visita del conjunto de aficionados de la U. D. San Martín, campeones de Cataluña y semi-finalistas de España, era prometedora de una excelente tarde de fútbol, lo que hizo que a la hora de empezar el partido el Estadio Municipal presentara un buen aspecto de público, que, creemos, que de buen fútbol no se quejó, la lástima fué que este buen fútbol sólo fué a cargo de un equipo y este, como indica el resultado, fué el once visitante que jugó todo lo imaginable delante de un Sitges completamente apagado, dando una pobre impresión de juego al respetable, que padeció lo suyo al ver a sus favoritos no dar pie con bola.

Ganó el San Martín por 5 a 1. A las órdenes del colegiado señor Vilalta, los equipos fueron:

Sitges: Lucena, Pelegrí, Estapé, Picoret, Goni, Alarcón, Marlés, Martí, Gubau, Alarcón y Ramón.

San Martín: Prat, Pradas, Francés, Dalmau, Roca, Escolano, Grau, Travesa, Torres, Martí y Medón.

A los 8 minutos consigue el Sitges su único gol, un ceñido centro de Ramón es rematado espectacularmente por Gubau, un bonito gol por cierto, pero, pronto la superioridad de los campeones de Cataluña de aficionados se hizo patente y así vimos como el equipo forastero dominaba intensamente, terminando la primera parte con el resultado de 2 a 1 en su favor.

En la segunda parte, fiel reflejo de la primera, el Sitges no se pudo zafar del acoso contrario y en tres desafortunadas jugadas, delante la puerta de Lucena, los vencedores aumentan la ventaja con tres goles más, el Sitges, en esta parte, ligó algún avance aislado, pero la seguridad del meta contrario anuló todo intento de perforación. Terminado el encuentro el capitán del equipo vencedor recogió la copa del donante señor Ferret de Querol, después de los hurras de rigor.

No somos amantes de cebarnos sobre los vencidos, ni de ser derrotistas a la primera ocasión, creemos que el San Martín no fué campeón de Cataluña de suerte, después de eliminar al Barcelona; conformes en que el Sitges podrá desarrollar un buen fútbol a tono con el desplegado por sus vencedores, pero recuerden los eternos descontentos que un buen equipo de fútbol no se logra en dos días, y que a veces las esperanzas más fundadas en las cosas del fútbol se van abajo como frágil castillo de naipes, como pasa a clubs de muchas campanillas donde se dan tardes que hay

más roturas de carnets que cristales rompe la bomba atómica.

Koda.



Notas tomadas de El Eco de Sitges del 8 de septiembre de 1906.

—El Ilmo. Ayuntamiento, en la sesión de esta semana, aprobó las cuentas de los festejos de su incunvencia de la Fiesta Mayor, ascendiendo los ingresos a 1.500'75 pesetas y los gastos a 1.530'90, resultando un déficit de 30'15 pesetas.

—Ha principiado el nuevo curso la Escuela Municipal de niños a cargo del maestro don Estéban Barrachina Benages.

—La compañía que dirige la actriz Concepción Llorente, de la que forman parte los actores Barbosa, Casals y Rodó, representó, en la noche del domingo en el teatro La Palma, el drama La Tosca y la pieza Jugar a casats.

—El jueves celebró el enlace matrimonial de los jóvenes compatriotas D. José Parera Ferrer y señorita Marina Villardaga Mata, cuya unión bendijo el Vicario Rdo. D. Narciso Villarrasa en el Santuario del Vinyet.

—Han contraído matrimonio los distinguidos sitgetanes el Ingeniero electricista D. Antonio Robert Rodríguez y la señorita Mercedes Robert Mestre, siendo apadrinados por D. Daniel Robert Alerofeu, D. Francisco Carreras Robert, D. José Morell y D. Valentín Via. La fiesta nupcial se efectuó en el camarín de Nuestra Señora de la Merced, de Barcelona y el banquete de boda celebró en Casa Pince.

—Una barca de esta playa cogió ayer un pez de 60 kilos, de los llamados boca blanca, que, al parecer, pertenece a la familia de los *dufins*.

—Hoy, festividad de la Natividad de Nuestra Señora, celebra su Fiesta Mayor el vecino caserío de Jafra. En la Capilla habrá Misa matinal y Oficio cantado con orquesta. Por tarde y noche, en la plaza, grandes bailes, confiados a la orquesta de El Retiro que dirige el profesor D. Antonio Gumá.

—Se ha posesionado del Curato de Santa María de Miralles nuestro amigo el Rdo. don Rosendo Llosas Planas, natural de San Pedro de Ribas y Vicario que ha sido de Sitges.

—La falta de lluvia, unida a los ardientes rayos solares, está perjudicando los viñedos de una manera visible, sobre todo las cepas de moscatel, cuyos racimos languidecen.

Ferretería Vda. de SALES

Ha establecido una sección destinada a la venta de CARTUCHERIA para los aficionados a la caza.

Calle Mayor, n.º 15 - Sitges

Casas para vender

en el Cap de la Vila y en la Plaza de la Industria (cerca a la playa). — Razón: Ribera, 21

LA UNICA La Perla

Cap de la Vila, 2.

MALVASIA ROBERT

Delicioso vino de postre. Agradable estimulante en todo momento